

Meeting Date	Language Access Committee	
November 13, 2015	Judicial Council Room	
Members Present	Member Excused	
Judge Rick Romney	Judge Rick Smith	
Judge Su Chon	Wendell Roberts	
Randall McUne	Jennifer Andrus	
Miguel Medina		
Maureen Magagna		
Gabriela Grostic		
Megan Haney		
Mary Kaye Dixon		
Amine El Fajri		
Staff: Alison Adams-Perlac, Rosa P. Oakes		
Guests:		
Topic: Approve minutes of September 18, 2015 and Farewell to Wendell Roberts		
Judge Romney noted that Wendell Roberts' term on the committee has ended and that a certificate of appreciation would be sent to him. Megan Haney moved to approve the minutes; Judge Chon seconded the motion.		
Motion: Passed unanimously		
Topic: Reconsider Denial of Interpreter Application		By Judge Romney
This topic was closed to the public:		
Topic: Interpreter for Probation Colors Class		By Megan Haney
Ms. Haney reported that the 3 rd District Juvenile Court provides a class for probationers called "Real Colors," which is helpful in bringing awareness to communication styles. Probation Officers are trained to facilitate the classes. They would like to expand the classes to include the parent or guardian and have requested permission to use interpreters for those who are limited English proficient, primarily in Spanish. The expectation is that juveniles and their parents/guardians will learn to improve communication. The class is offered on an ongoing basis once per month for 2 hours. Committee members discussed various other potential resources including the possibility of training bilingual Probation Officers to facilitate the classes and eliminate the need for interpreters. Ms. Haney agreed to explore other options. The topic will be set aside for a follow-up at the next committee meeting.		
Topic: Proposed Amendments to Rule 3-306.03		By Alison Adams-Perlac
Ms. Adams-Perlac reviewed the language amendments to the rule based on comments from the committee's previous meeting. Specifically, 1) requiring credentialed interpreters to report personal criminal charges or convictions to the program coordinator; 2) interpreters who speak rare languages where there are no existing court credentialed interpreters may appeal to the committee for exemptions of fees and passing test scores.		
Ms. Magagna moved to approve the amendments to Rule 3-306 as a whole; Ms. Haney		

seconded the motion. The motion passed.

Ms. Adams-Perlac stated that the revised rule will be presented to the Judicial Council and thereafter opened for a public comment period.

Topic: Update on ASL Efforts

By Michelle Draper

Ms. Draper reported that in an effort to address the issue of capturing the signing of ASL interpreters in court hearings, a subcommittee met to discuss options. The subcommittee talked about potential configurations, equipment and costs. Ms. Adams-Perlac added that the subcommittee seeks to develop recommendations to present to the Judicial Council and for courts not of record.

Future meetings:

March 18, 2016

April 20, 2016